

دبیر : عابدی خواه

قواعد درس ۳ عربی دوازدهم تجربی و ریاضی

### (أسلوب استثناء و أسلوب حصر)

ارکان أسلوب استثناء: مُسْتَثْنَى مِنْهُ + إِلَّا + مُسْتَثْنَى

**مُسْتَثْنَى مِنْهُ**: اسمی است که **قبل از «إِلَّا»** می آید و مُسْتَثْنَى از آن جدا می شود.

« به زبان ساده، مستثنی منه یک مجموعه است و مستثنی یک زیرمجموعه »

**إِلَّا**: ادات ( حرف ) استثناء .

**مُسْتَثْنَى**: اسمی که **بعد از «إِلَّا»** می آید یعنی: (جدا شده از حکم ما قبل).

پس به طور کلی باید گفت :

❖ **أسلوب استثناء**: معمولاً هنگامی است که جمله، **اولاً مثبت باشد** یعنی در

ابتدای جمله حروف نفی ( **ما، لا، لم، لیس و...** ) نباشد **ثانیاً همیشه مُسْتَثْنَى مِنْهُ**

**قبل از إلی بیان** شود. که در این صورت اعراب مستثنی حتما منصوب- ین است.

مثال :

✓ قرأتُ الكتابِ الا مصادره؛

✓ كُلُّ عَيْنٍ باکیَّةٌ یومَ القیامةِ الا ثلاثَ اَعین؛

✓ ﴿ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ اَجْمَعُونَ اِلَّا اِبْلِيسَ

❖ این عبارات همه **اسلوب استثناء** هستند چون **اولاً مثبت** یعنی در ابتدای آنها (

حروف نفی ما و لا و ... ) وجود ندارد **ثانیاً مُسْتَثْنَى مِنْهُ** در عبارات وجود دارد .

❖ **نکته بسیار مهم:** [ البته در اسلوب استثناء ممکن است که جمله منفی باشد

که در این صورت باید دید که آیا **مُستثنی منه** در جمله ذکر شده یا نه ..... اگر

**مُستثنی منه** در جمله باشد پس اسلوب استثناء است] **مثال:**

✓ ما طالعتُ لَيْلَةَ الإِمْتِحَانِ **كِتَاباً** إِلاَّ **كِتَابَ** الْعَرَبِيَّةِ. در این عبارت جمله قبل

از **إِلَّا** منفی است (ما) و **مُستثنی منه** هم ذکر شده ( **كِتَاباً** ) : پس اسلوب

استثناء ست.

✓ یا صدیقی **لا تُقَلِّ** **كَلَاماً** إِلاَّ **الْحَقَّ** : در این عبارت جمله قبل از **إِلَّا** منفی

است ( **لا** ) و **مُستثنی منه** هم ذکر شده ( **كَلَاماً** ) : پس اسلوب استثناء

است.

❖ **نکته ۱:** **مُستثنی منه** نقش نیست و متناسب با نقشی که دارد اعراب می پذیرد.

**حَضَرَ الزُّمْلَاءُ فِي صَالَةِ الإِمْتِحَانِ إِلاَّ حَامِداً**

(مستثنی منه:فاعل) ادات استثناء مستثنی

**الزُّمْلَاءُ حَضَرُوا فِي صَالَةِ الإِمْتِحَانِ إِلاَّ حَامِداً.**

(مستثنی منه: مبتدا) ادات استثناء مستثنی.

❖ نکته ۲: در ترجمه اسلوب استثنا لفظ « فقط یا تنها » نداریم و به یک صورت

ترجمه می شود. مثال:

✓ اشتریتُ أنواعَ الفاكهةِ إلا أناناس :

❖ ترجمه صحیح: انواع میوه را به جز آناناس خریدم .

❖ ترجمه غلط: از میان انواع میوه ها فقط آناناس را خریدم.

✓ ما طالعتُ كتاباً إلا كتابَ العربية:

❖ ترجمه صحیح: کتابی به جز کتاب عربی مطالعه نکردم.

❖ ترجمه غلط: فقط کتاب عربی را مطالعه کردم.

✓ يا صديقي لا تُقلْ كلاماً إلا الحق:

❖ ترجمه صحیح: ای دوست من سخنی به جز حق نگو.

❖ ترجمه غلط: ای دوست من فقط حق را بگو.

\* موارد زیر اسلوب استثناء است:

نکته ۱: هر وقت قبل از **إلا** « کُلّ، جميع، أحداً، واحداً، شيئاً، شخصاً » بیایند، مستثنی

منه میباشد.

✓ **كُلُّ شَيْءٍ يَنْقُصُ بِالْإِنْفَاقِ إِلَّا الْعِلْمَ.**

(مستثنی منه: مبتدا) ادات استثناء مستثنی

**نکته ۲:** هر وقت بعد از إلا « مِنْهُمْ، مِنْهَا، مِنْهُنَّ، بَعْضُهَا، بَعْضُهُمْ » بیایند. ( من / بعض +

( ضمیر )

✓ لا يَفُوزُ النَّاسُ إِلَّا الْمُجِدِّينَ مِنْهُمْ!

✓ لا يَرْكَبُ الْمُسَافِرُونَ فِي السَّيَّارَةِ إِلَّا اثْنَيْنِ مِنْهُمْ!

➤ نکته مهم: عبارت: لم يأت إلى هذه الحفلة إلا بعض الطلبة! اسلوب استثناء نیست

چون طبق الگوی بالا نیست و از طرفی جمله منفی است و مستثنی منه هم وجود ندارد.

این عبارت أسلوب حصر است که در ادامه توضیح می دهیم.

➤ **نکته ۳:** هر وقت قبل از إلا اسم جمع بیاید و بعد از آن مفردش بیاید.

قرأت الدُّرُوسِي إِلَّا الدَّرْسِي الْأَخِيرَ.

( مستثنی منه: مفعول ) مستثنی

**نکته ۴:** اگر قبل از إلا اسم مفرد و نکره باشد و بعد از إلا همان اسم تکرار شود باز هم

اسلوب استثناء است چون اسم نکره در زبان عربی افاده جمع می کند ( بر جمع دلالت

دارد).

ما طالعتُ كِتَاباً إِلَّا كِتَابَ الْعَرَبِيَّةِ.

**نکته ۵:** هرگاه جمله منفی و مستثنی منه در جمله وجود داشته باشد اسلوب استثناء

است. ما طالعتُ كِتَاباً إِلَّا كِتَابَ الْعَرَبِيَّةِ.

## ❖ **أُسلوب حَصْر (حَصْر با إِلاّ)**

**إِلاّ** در أُسلوب حصر برای استثناء نمی آید؛ بلکه برای اختصاص و حصر میآید.

حصر: یعنی اختصاص دادن چیزی به کسی یا موضوعی.

❖ **أُسلوب حصر:** هنگامی است که **پیش از إِلاّ جمله منفی به ما، لا، لم، لیس** باشد

و **مستثنی منه ذکر نشده** باشد و می توانیم عبارت را به صورت **مثبت و موکد** نیز

ترجمه کنیم. مثال:

✓ **ما فَازَ إِلاّ الصَّادِقُ.** ( **أُسلوب حصر است**): چون ۱- جمله **منفی** است ۲- مستثنی

منه ندارد. ۱- کسی جز راستگو موفق نشد ۲- تنها راستگو موفق شد.

در جمله ی بالا موفقیت را به شخص راستگو منحصر کرده و از دروغگو سلب کرده‌ایم.

✓ . **ما حَفِظَ القَصِيدَةَ إِلاّ كاظمٌ.** ( **أُسلوب حصر است**): چون ۱- جمله **منفی** است ۲-

مستثنی منه ندارد. ۱- کسی جز کاظم قصیده را حفظ نکرد ۲- تنها کاظم

قصیده را حفظ کرد.

➤ ( **نکته بسیار مهم:** در ترجمه اسلوب حصر لفظ « فقط یا تنها » را بر سر

اسم بعد از إِلاّ وارد می کنیم : **تنها کاظم** )

**ما شاهدتُ فی المکتبَةِ إِلاّ كاظمًا.** ( ( **أُسلوب حصر است** چون ۱- جمله **منفی** است ۲-

مستثنی منه ندارد. ۱- در کتابخانه، **تنها کاظم** را دیدم. ۲- در کتابخانه، کسی **جز**

**کاظم** ندیدم.

➤ پس به طور کلی نتیجه می گیریم که :

- ✓ همه جملات منفی ( اسلوب حصر ) نیستند بلکه در صورتی حصر محسوب می شوند که در جمله مُستثنی منه وجود نداشته باشد اگر در جمله مُستثنی منه آمده باشد در هر شرایطی چه جمله مثبت باشد و چه منفی اسلوب استثناء خواهد بود.
- ✓ ما طالعتُ لَيْلَةَ الامْتِحَانِ كِتَاباً إِلَّا كِتَابَ الْعَرَبِيَّةِ. ( **أُسْلُوبُ اسْتِثْنَاءٍ** ) چون هرچند جمله **منفی** است ولی **مُستثنی منه** قبل از **إِلَّا** وجود دارد.
- ✓ ما طالعتُ لَيْلَةَ الامْتِحَانِ إِلَّا كِتَابَ الْعَرَبِيَّةِ. ( **أُسْلُوبُ حَصْرٍ** ) چون ۱- جمله **منفی** است ۲- **مُستثنی منه** وجود ندارد .
- ✓ يَا صَدِيقِي لَا تُقَلِّ كَلَاماً إِلَّا الْحَقَّ. ( **أُسْلُوبُ اسْتِثْنَاءٍ** ) چون هرچند جمله قبل از **إِلَّا** **منفی** است ولی **مُستثنی منه** قبل از **إِلَّا** وجود دارد.
- ✓ يَا صَدِيقِي لَا تُقَلِّ إِلَّا الْحَقَّ: ( **أُسْلُوبُ حَصْرٍ** ) چون ۱- جمله **منفی** است ۲- **مُستثنی منه** وجود ندارد.
- ✓ يَغْفِرُ اللَّهُ الذُّنُوبَ إِلَّا الشُّرْكَ بِاللَّهِ. ( **أُسْلُوبُ اسْتِثْنَاءٍ** )
- ✓ لَا يَأْسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ. ( **أُسْلُوبُ حَصْرٍ** )
- ✓ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ... ( **أُسْلُوبُ اسْتِثْنَاءٍ** )